



**ENTITÉ RESPONSABLE DE LA  
PUBLICATION:**

Lux-Impact S.à.r.l.

26-28, BvD J-F Kennedy  
L-4170 Esch-sur-Alzette  
Téléphone: +352 26 59 10 67  
E-mail: [luimpact@pt.lu](mailto:luimpact@pt.lu)  
[www.luximpact.lu](http://www.luximpact.lu)

**Direction:**

Emile Imperiale, Charles Allard

**Directeur commercial:**

Daniel Leiner

**Vente:**

De Matos Paulo

**Responsable Marketing et Secrétariat:**

Leila Nadi

**Composition graphique:**

Neil Klein

**Illustration et impression:**

Onlineprinters

**Régie publicitaire:**

Lux-Impact S.à r.l.

**EDITEUR RÉDACTIONNEL**

Médecins du Monde A.s.b.l.

Agréée par le Ministère de la Santé.  
Reconnue d'utilité publique. RC F9731

**Siège social:**

4, rue Berwart  
L-4043 Esch-sur-Alzette

**Président:**

Dr. Bernard Thill

**Secrétariat:**

+352 28 89 23 71

**E-mail:**

[info@medecinsdumonde.lu](mailto:info@medecinsdumonde.lu)

[www.medecinsdumonde.lu](http://www.medecinsdumonde.lu)

**Photos:**

MdM; Jan Guth/MdM; Agence Vous Agency  
Laurent Antonelli

**Rédaction:**

MdM - salariés et bénévoles



# MdM MAG

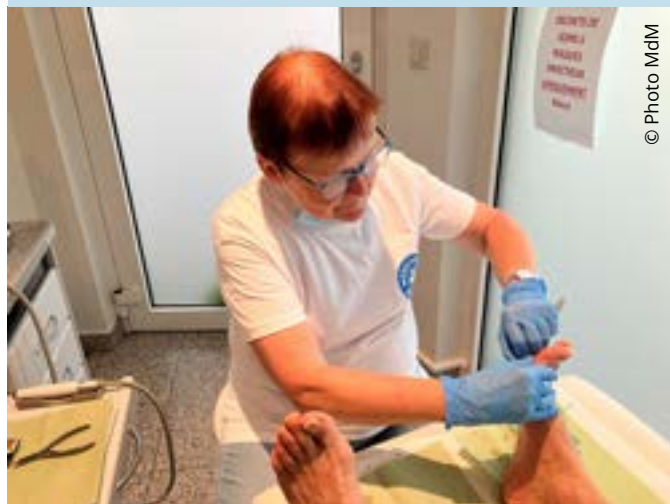
N°2 - 2025

*LUXIMPACT s.à r.l. édite et offre ce magazine avec le contenu rédactionnel et des photos fournis par Médecins du Monde a.s.b.l. qui est responsable de ces pages MdM.*

*Le démarchage publicitaire est effectué par LUXIMPACT S.à r.l.*

*L'association Médecins du Monde remercie de tout coeur LUXIMPACT pour son bon soutien en faveur des plus démunis de soins.*

***Merci aussi aux annonceurs.***



© Photo MdM

# SOMMAIRE

p. 6	PRISE EN CHARGE DES PATIENTS DE MÉDECINS DU MONDE
p. 8	PAUVRETÉ ET SANTÉ , LA BOUCLE INFRNALE
p. 10	POUR SOUTENIR MÉDECINS DU MONDE LUXEMBOURG
p. 12	LE PARCOURS D'UN BENEFICIAIRE À LA DENTISTERIE
p. 16	L'ACCÈS AUX SOINS POUR TOUTES ET TOUS
p. 20	MAGGY, INFIRMIÈRE BÉNÉVOLE CHEZ MÉDECINS DU MONDE VOUS RACONTE ...
p. 24	MON LEGS À MÉDECINS DU MONDE, POUR OFFRIR DES SOINS AUX PLUS VULNÉRABLES
p. 26	MEIN VERMÄCHTNIS, AN MÉDECINS DU MONDE, EINE HILFE FÜR DIE GESUNDHEIT DER BEDÜRFTIGSTEN
p. 28	TEMOIGNAGES DE BENEFICIAIRES DE LA CUSS

p. 32      RECRUTEMENT DE BÉNÉVOLES

p. 40      QUE SON RÈGNE SOIT MARQUÉ PAR LA DÉFENSE DES  
DROITS HUMAINS FONDAMENTAUX, NOTAMMENT LE  
DROIT À LA SANTÉ POUR TOUTES ET TOUS.

p. 42      ET SI VOUS RÉSERVIEZ AUSSI UN CADEAU POUR UNE  
BONNE SANTÉ?







## Débosselage & peinture d'autos

13, route de Luxembourg

L-6182 Gonderange

Tél. : 78 06 27 - Fax : 78 99 62

[www.schintgen.lu](http://www.schintgen.lu)



Votre premier pare-feu Sophos  
chez LxCDM à prix coûtant !



*Lëtzt-trauen IT Partner*



*Cybersecurity & Data*



**CDM**

*Management*



*Co-Gouvernance IT - Cyber*

# PRISE EN CHARGE DES PATIENTS DE MÉDECINS DU MONDE

Les équipes médico-psycho-sociales de *Médecins du Monde* (MdM) ont assuré durant les années 2023 et 2024 presque 5.000 consultations chaque année, dont 2.300 consultations par an de médecine générale par 15 médecins-généralistes bénévoles, 1.700 consultations sociales chaque année par 5 assistantes/-s sociales/-aux, 80 consultations psychologiques par an par 10 psychologues bénévoles et 260 consultations dentaires chaque année par 10 médecins-dentistes bénévoles.

Et puis nos patients, tous en précarité et sans droits et sans CNS, ont pu bénéficier chaque année de 290 consultations de médecine spécialisée auprès de différents médecins-spécialistes bénévoles. Il y a eu même des chirurgiens, des gynécologues et des ophtalmologues qui ont réalisé gracieusement certaines interventions chirurgicales.

Au cours de l'année 2023, 25 de nos patients, sans CNS, ont pu avoir une prothèse dentaire réalisée par un laboratoire dentaire avec une remise généreuse des prix.

Par ailleurs nous avons depuis de nombreuses années le privilège de pouvoir compter sur la solidarité d'un laboratoire d'analyses médicales pour réaliser gracieusement les bilans sanguins chez nos patients.

Quant aux examens radiologiques, à savoir les radiographies, les scanners ou les IRM, tout au plus 10 examens par an, il y a certains hôpitaux qui nous mettent leur plateau technique gracieusement à disposition, alors que l'interprétation des examens par les radiologues libéraux est le plus souvent à la charge de l'association.

Si par contre un de nos patients, sans revenus, sans droits sociaux et vivant la précarité sur le territoire luxembourgeois, présente une maladie grave ou chronique, nécessitant une intervention chirurgicale lourde comme p.ex. une chirurgie cardiaque, viscérale ou orthopédique, ou des traitements chers comme p. ex. des chimio- ou des immunothérapies en cas de cancer, ou des traitements antiviraux en cas d'hépatite ou d'infection VIH, ou une dialyse en cas d'insuffisance rénale, ou d'autres traitements de longue durée en cas de tuberculose, de diabète sucré insulino-dépendant, de bronchite chronique ou de maladie cardiovasculaire, nos assistantes/-s sociales/-aux mettent tout en œuvre pour que ces patients puissent bénéficier de la « Couverture Universelle de Soins de Santé (CUSS) », qui permet à ces patients d'être affiliés gracieusement à l'assurance maladie.

Mais bien que la CUSS ait été mise en place en avril 2022, elle reste un projet pilote sans aucune base légale. Voilà pourquoi la légalisation de la CUSS est la priorité absolue du plaidoyer de MdM ! Car en tant que professionnels de santé nous sommes convaincus que l'accès à la santé est un droit humain qui devrait valoir aussi au Luxembourg pour toute personne malade indépendamment de son statut administratif et social !

En attendant et en tant que président de MdM je tiens à remercier très chaleureusement toutes les personnes et tous les différents services de leur solidarité et de leur générosité en faveur des plus démunis!





**DR BERNARD THILL**

**PRÉSIDENT MÉDECINS DU MONDE  
LUXEMBOURG**

# PAUVRETÉ ET SANTÉ, LA BOUCLE INFERNALE

Qu'est-ce qui détermine notre santé ? Notre patrimoine génétique, nos conditions de vie, le destin ? La science détermine de manière assez sûre que notre patrimoine génétique n'intervient qu'à hauteur de 70% : le reste est dû à nos conditions de vie, nos relations sociales, notre alimentation, notre environnement, le stress que nous subissons, etc...

Il est dès lors facile d'imaginer combien la pauvreté peut avoir un impact négatif sur la santé. Des logements insalubres ou exigus, de mauvaises conditions d'hygiène, des revenus insuffisants pour se permettre une alimentation saine... toutes ces conditions peuvent favoriser l'apparition de maladies diverses. D'autres études montrent que l'absence de travail génère un sentiment d'inutilité sociale et de manque d'estime de soi qui, eux-mêmes, ne peuvent avoir qu'un effet négatif sur la santé.



Ne parlons pas des personnes qui vivent à la rue : on les voit dans nos CASOs souffrir de problèmes chroniques, comme des maladies respiratoires, de la peau et évidemment des problèmes de santé mentale et/ou d'addiction.

Si la pauvreté engendre des effets négatifs sur la santé, l'inverse est aussi vrai : qui ne connaît des personnes dans son entourage victimes de sérieux problèmes de santé et qui voient leur situation sociale se détériorer sans pouvoir faire face à un glissement vers la précarité ?

Dans les deux cas, pouvoir avoir accès à des soins de santé de qualité est essentiel : c'est le combat de Médecins du Monde d'offrir des soins de qualité à toute personne, quel que soit son statut administratif, sa nationalité, ses convictions... pour faire du droit à la santé un droit humain réel, comme prévu dans la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme.

**MICHEL GENET**

**DIRECTEUR GÉNÉRAL, MÉDECINS  
DU MONDE LUXEMBOURG**





**BATITEC**  
Bâtir est notre savoir-faire

34, Z.A. Op Zeemer  
L-4959 BASCHARAGE

Tél: 26 69 06 89  
info@batitec.lu

www.batitec.lu

PLAFONNAGE / FAÇADES / CHAPES  
CONSTRUCTIONS

**HERZOG**

s.à.r.l.

6, Saangewee  
WELFRANGE

Tél. 621 140 620 / 661 280 593



**REAL**  
**C**ONSTRUCTIONS S.A.R.L.

- TERRASSEMENT • FACADES
- ALENTOURS • PLAFONNAGE
- RENOVATIONS • CARRELAGES

**www.realconstructions.lu**

s.a. Solupla L-8510 REDANGE/ATTERT Tél: 26 61 02 62 fax: 26 61 04 52

UNIQUEMENT  
SUR RENDEZ-VOUS

*Dell*

MARBRERIE

Nos services :

Monuments funéraires, granits, lavage monuments,  
restauration, lettrages, gravures, inhumations.

41, Rue Charles Kieffer L-8389 Grass | Tél.: 661 44 70 50  
E-mail : marbreriedell@hotmail.com | www.marbrerie-dell.lu

Méi wéi nëmmen "de Gäertner"

**MARCO POUL** S.A.R.L.



Aménagement et  
création de jardin



Clôture



Taillages d'arbres,  
arbustes et haies



Terrains de  
pétanque

+352.621.16.00.36 **www.poulmarco.lu**

CARROSSERIE  
**ROEMEN**



**HUMBAUR**

STANDARD  
ODER  
INDIVIDUELL  
OP ÄRE BESON  
UNEPASST

KONTAKTÉIERT EIS GÄER IWWER:

info@roemen.lu +352 30 99 19 - 1



**HESPER**  
**APDIKT**

Carole Majerus - 9, rue Albert Bousser L-5894 Alzingen  
Tél. : 24 83 65 1 - Fax. : 24 83 65 83 - info@hesperapdikt.lu  
www.hesperapdikt.lu



**GABBANAelcom**

ÉQUIPEMENT TECHNIQUE DU BÂTIMENT

Chauffage et sanitaire ☎ 78 82 41 / Électricité ☎ 23 62 96 62  
gabbanaelcom.lu / 12, r. Nicolas Glesener L-6131 Junglinster



# Pour soutenir Médecins du Monde Luxembourg

Connectez-vous sur notre site internet [www.medecinsdumonde.lu](http://www.medecinsdumonde.lu)  
et cliquez sur **FAIRE UN DON**,

ou scanner ce **QR code payconiq** ci-dessous, qui nous permettra de  
savoir que vous avez lu ce magazine et que vous soutenez nos projets  
de soins pour les plus démunis au Luxembourg.

Merci au nom des bénéficiaires de soins.







**MAISON JACOBY**  
ELECTROMENAGER - TV - HIFI  
SERVICE APRÈS-VENTE

Notre entreprise se spécialise dans la vente et la réparation d'électroménagers de toutes marques, que vous cherchiez à équiper votre cuisine avec des appareils de qualité ou à remettre en état vos machines défectueuses.

Chaque client est bienvenu, et nous mettons tout en œuvre pour vous satisfaire pleinement.



2, Rue de l'école L-8367 HAGEN

+352 398 422

**BELARDIMMO**  
Achat - Vente - Promotion - Location

Une équipe attentionnée et à l'écoute de ses clients.

Un accompagnement de A à Z à chacune des étapes de votre projet immobilier.

Best Lux Sàrl 7 avenue des Bains L-5610 Mondorf-Les-Bains  
☎ +352 26 54 31 48 ✉ [contact@belardimmo.lu](mailto:contact@belardimmo.lu)  
[www.belardimmo.lu](http://www.belardimmo.lu)

**Marc DECKER**  
succ. Ken Jeitz

**Institut de NETTOYAGE**  
Particuliers & Professionnels

**T. 480 740** [www.redelux.lu](http://www.redelux.lu)

**Fermé le mardi**

2, rue d'Oetrange  
L-5333 Moutfort

**Tél.: 35 74 25 1**  
**Fax: 35 74 25 35**

[www.laromantica.lu](http://www.laromantica.lu)

**La Romantica**  
Restaurant / Pizzeria

**linkgel**  
LUXEMBOURG

**ORESTO PARTNER**

Alimentation en gros Paul Link sàrl  
23, rue de Kehlen, L-8235 Mamer, Luxembourg  
T +352 31 00 15, F +352 31 04 25  
[info@linkgel.lu](mailto:info@linkgel.lu), [commande@linkgel.lu](mailto:commande@linkgel.lu)  
[www.linkgel.lu](http://www.linkgel.lu)



# LE PARCOURS D'UN BENEFICIAIRE A LA DENTISTERIE

## ETAPE 1

### Accueil du patient en salle d'attente

Avant toute consultation dentaire, l'assistante dentaire bénévole prépare la salle et le matériel nécessaire à la prise en charge des patients.

Le patient est ensuite accueilli par une assistante dentaire qui vérifie son identité et remplit une fiche de soins.



© Photo MdM

## ETAPE 2

### Consultation dentaire

Le patient installé sur le fauteuil dentaire est pris en charge par le/la dentiste bénévole pour tout type de soins (carie dentaire, extraction, détartrage, ... ).

En cas de besoin, la pose d'une prothèse dentaire amovible partielle ou totale, financée par les dons de médecins du Monde est proposée au patient. Notre association travaille avec 2 laboratoires dentaires partenaires qui acceptent de facturer les prothèses à prix coutant. Merci à Blasius Zahntechnik et à Dental Esthétic.

La délivrance de médicaments est également offerte au patient uniquement si nécessaire, et la distribution de produits d'hygiène dentaire se fait régulièrement. Merci aux généreux donateurs !



© Photo MdM

Des conseils post soins et des messages de prévention sont également prodigués sachant parfaitement que la réalisation sera parfois rendue difficile, voire impossible compte tenu des conditions de vie précaires et la barrière de la langue.



© Photo MdM

### ETAPE 3

#### Remise d'un rendez-vous de suivi de soins

Le suivi dentaire est assuré par le même praticien dans la mesure du possible. Un autre bénévole, chargé de la partie administrative, crée ou complète le dossier du patient dans le dossier de soins informatisé identique à celui en place dans les Centres de Soins et d'Orientation (CASO) de Médecins du Monde.

### ETAPE 4

#### L'hygiène est primordiale

A la fin de chaque consultation, une/un bénévole se charge de la décontamination et de la stérilisation du petit matériel ainsi que des fauteuils dentaires.



© Photo MdM







26-28, Bvd J-F Kennedy / L-4170 Esch-sur-Alzette  
Téléphone: +352 26 59 10 65-66 / Fax: +352 26 59 10 67  
E-mail : luimpact@pt.lu / www.luximpact.lu

**Gratis Devis**

**becker & fils**  
Erfolgt seit 1870 in Esch-sur-Alzette

**MARKISEN | PERGOLEN | SONNENSCHIRME | GLASDÄCHER**

Entscheiden Sie sich für eine praktische und ästhetische Lösung, um Ihre Terrasse dauerhaft zu genießen!

**www.becker.lu**  
**+352 72 97 37**

**ECO  
PAYSAGES**

Aménagements paysagers - Contrat d'entretien  
Clôtures - Pavage - Terrasses - Plantations - Gazon

**info@ecopaysages.lu - 26.84.50.23**

**DE VERBAND S.C.**  
3, rue François Krack  
L-7737 Colmar-Berg

**SHOP**  
ALLES FÜR  
GAART & HOBBY

QR code: 0120 23 67 4

Massivholzböden  
aus der Region  
zeitlos  
werthaltig  
wohngesund

**holz theis**

Holz Theis  
Glaymühle 13  
54673 Rodershausen  
www.holz-theis.de  
info@holz-theis.de  
+49 6524-93040

**d'Plooschter**  
INFIRMIÈRES LIBÉRALES

proposent des soins infirmiers à domicile  
sur prescription médicale

+352 621 708 673  
+352 621 708 676  
plooschter@gmail.com

# L'ACCÈS AUX SOINS POUR TOUTES ET TOUS

*L'accès aux soins est un droit fondamental, pourtant, aujourd'hui au Luxembourg, tout le monde n'accède pas de façon équitable au système de santé.*

Ainsi de nombreuses personnes, dont certains luxembourgeois, en situation de vulnérabilité rencontrent des obstacles persistants pour en bénéficier. Les personnes en situation de handicap ou atteintes de troubles psychiques, les personnes en grande précarité, les travailleurs pauvres ou non déclarés, les demandeurs de protection international ... font face à des difficultés multiples : complexité des démarches administratives, retard voire renoncement aux soins pour des raisons financières, inadaptation de l'offre de soins à leurs besoins spécifiques, ou encore discriminations implicites dans le parcours de santé.

Il en découle un état de santé dégradé par rapport à la moyenne de la population et un taux de mortalité prématurément élevé.

Médecins du Monde (MdM) a pour objectif de limiter ces conséquences en tentant de garantir un accès effectif et digne aux soins de médecine générale pour toutes et tous, par le biais des consultations proposées au sein de ses Centres d'Accueil, de Soins et d'Orientation (CASOs) .

Il est également important, pour MDM, de proposer des soins de qualité afin d'atteindre le meilleur résultat possible, que seul permet un accès aux soins de spécialités.

*Pour cela, des partenaires extérieurs acceptent de recevoir gracieusement les patients dans leurs cabinets.*

Il est important pour l'équipe de Médecins du Monde Luxembourg, de leur rendre hommage aujourd'hui en les remerciant tous pour leur engagement et leur générosité sans eux cet objectif ne pourrait pas être atteint.



© Photo Jan Guth

## DES SOINS SPÉCIALISÉS , EN CABINET MÉDICAL PRIVÉ

© Photo MdM



**Dr Bruno Peireira:** Cardiologue installé à Esch-sur-Alzette, qui accepte de prendre en charge des patients dans son cabinet et leur offrir gracieusement un accès à une consultation et un bilan cardiaque (échographie, Holter rythmique et tensionnel ...). Il assure le suivi des patients autant que nécessaire

© Photo MdM



**Dr Renzo Del Fabbro:** radiologue de formation qui reçoit dans son cabinet de radiologie des patients exclus du soins en permettant l'accès à des échographies diverses (échographie de la thyroïde, abdominale, appareil locomoteur ...) pour compléter un bilan de recherche ou poser un diagnostic.

© Photo MdM



**Dr Joelle Wivines:** Dentiste qui soigne dans son cabinet privé des urgences dentaires qui nécessitent une prise en charge rapide ne pouvant attendre les consultations hebdomadaires de Médecins du Monde.

**... ET BIEN D'AUTRES!**





**ÉQUIPE ENGAGÉE**  
**BONNE ET**  
**PARTAGE**

« Avec les  
leur sourire,  
en nous est  
issant. »  
**ANCK**  
L'ACCUEIL  
NCES

« Je me suis engagé chez  
Médecins du Monde pour y  
accueillir les plus vulnérables,  
pour les soigner, les écouter  
et les accompagner. »  
**BERNARD THILL**  
MÉDECIN ONCOLOGUE  
BÉNÉVOLE

« Être un maillon d'une chaîne  
de solidarité où tout le monde  
a son rôle à jouer est très  
gratifiant et me motive pour  
continuer à donner de  
mon temps. »  
**GÉRALDINE SCHOMER**  
PHARMACIENNE BÉNÉVOLE

**BÉNÉVOLE**  
S TOUS MÉDECINS DU MONDE

**ER LES PERSONNES**  
**DANS LA GRANDE**  
**IRITÉ**

**\*PANTOUX SOLIDAIRES**  
« Pantalons résistants  
chauds jusqu'à 40°C  
élément de santé  
ont distribués  
à domicile »



les bulles en ligne  
[shop.cremant.lu](http://shop.cremant.lu)



ALEXANDRE DE MUSSET

CRÉMANT  
DE LUXEMBOURG



Ambulanz  
Wonsch

*Lescht Erënnerungen schaffen*

[www.ambulanzwonsch.lu](http://www.ambulanzwonsch.lu)



**MAISON BINTZ**

ELECTROMENAGER - TV - HIFI  
SERVICE APRÈS-VENTE

15A, rue du Brill  
L-3898 FOETZ

+352 55 85 95

[info@bintz.lu](mailto:info@bintz.lu)

# MAGGY, INFIRMIÈRE BÉNÉVOLE CHEZ MÉDECINS DU MONDE VOUS RACONTE ...

**Bon anniversaire « La Dentisterie » !**

*... 10ans déjà ...*

Début de l'année 2015, Philippe et moi avons commencé les consultations médicales à Esperanza (un local situé à Bonnevoie) les mardis et jeudis. Belle époque !

Rapidement nous sommes rejoints par Marie, médecin dentiste qui va aussi donner de son temps comme bénévole.

Une **consultation dentaire** à Esperanza ? Pure folie ! Oh, Marie a bien essayé de donner des soins dentaires, les plus urgents, dans ce local inadapté, aveugle en plus, à la lumière de son téléphone, sans aucun matériel de support.

Juste le patient et sa douleur ...

Juste nous, et un sentiment d'impuissance ...

... et d'injustice de ne pas pouvoir donner des soins adéquats aux patients en demande.

Cela nous tenaillait !

Nous ne voulions pas perdre Marie et ses talents professionnels. Nous savions qu'il y avait une forte demande en soins dentaires. Nous savions que cette consultation dentaire serait un plus, dans l'offre de soins de Médecins du Monde.

***Il nous fallait un cabinet dentaire!***

Je savais que le CHL (Centre Hospitalier de Luxembourg) disposait d'un cabinet dentaire réservé aux urgences nationales du week-end et des jours fériés, mais surtout libre en semaine.

L'idée alors était d'aller trouver la direction du CHL et de lui demander de mettre le cabinet dentaire à disposition de Médecins du Monde, un jour de semaine, avec notre propre équipe de bénévoles.

La rencontre entre la direction du CHL et de Médecins du Monde fut étonnement rapide et positive.

***À notre grand enchantement!***

La direction du CHL a écouté la direction de Médecins du Monde et a accepté notre projet, sous réserve de diverses formalités administratives, du respect des règles et des protocoles de l'Hôpital. Le cabinet dentaire - situé dans le pavillon pédiatrique - a ainsi été mis à notre disposition.

La date de la 1ère consultation fut fixée au 5 août 2015, soit il y a plus de 10 ans maintenant.

Les patients nécessitant des soins dentaires furent recrutés à Esperanza lors des consultations médicales.

Marie nous donnait les dates de ses disponibilités pour faire du bénévolat, car elle venait après sa consultation professionnelle, en soirée.



J'avoue lui avoir mis la pression pour obtenir des dates 1,2,3 fois par mois....

Elle voyait, soignait 4 à 6 patients par soirée.

Philippe, un autre bénévole de la première heure, allait chercher les patients à qui on avait fixé un rendez-vous à Esperanza et les accompagnait au CHL Quant à moi, je faisais la mise en place des tables pour la consultation en dentisterie.

***J'avoue, là aussi, que le stress était bien présent!***

Les patients allaient-ils venir ?

Allaient-ils nous faire confiance ?

Allions nous réussir ?

Eh bien oui, à nous trois, nous avons tenu cette consultation pendant plus d'un an, à raison d'une à trois consultations par mois, avec beaucoup et de plus en plus de demande de soins.

Le patient qui avait le plus mal a été le plus motivé, et le plus assidu aux rendez-vous. D'une certaine façon il a contribué à apporter la confiance nécessaire à cette consultation dentaire, née de la volonté d'y croire, de la persévérance de quelques personnes.

Les patients partaient et laissaient leur douleur derrière eux. En général, avec un sourire et un merci.

Après un an, une première victoire nous ravit : L'autorisation de proposer des prothèses à ceux qui en avait besoin a été accordée à Médecins du Monde.

M. Aziz fut le premier patient à recevoir une prothèse Peu à peu, au fil des ans, de nouveaux médecins dentistes nous ont rejoint.

Aujourd'hui, nous travaillons avec une équipe de 6 médecins dentistes qui, en plus, viennent avec leur assistante pour 3 d'entre eux, d'entre elles.

Les horaires de consultations varient en fonction de la disponibilité du médecin.

© Photo Jan Guth





*Une consultation peut avoir lieu le matin, l'après-midi et /ou en soirée.*

Ce sont parfois de longues journées et parfois un peu rock n'roll ! Et de préférence au moins une consultation par semaine afin de pouvoir accueillir des patients en urgence.

Nous pouvons compter également sur 3 médecins dentistes qui accueillent les patients dans leur cabinet privé.

Le travail qui se fait au CHL est un travail complexe et varié, qui nécessite un grand nombre de connaissances et de techniques professionnelles spécifiques relatives au métier de la dentisterie.

Mais ces spécialistes doivent aussi des compétences organisationnelles, d'adaptation et de la flexibilité. N'oublions pas que ce cabinet dentaire est un centre d'urgence et les médecins dentistes doivent œuvrer avec le matériel présent. N'oublions pas, non plus, l'accueil et les échanges avec les patients et leur histoire. Et puis, il y a toute la documentation des soins réalisés à archiver.

***Pour ma part, je peux dire que:***

J'ai découvert et continue de découvrir un nouveau métier du prendre soin, riche en possibilités mais surtout essentiel !

J'y ai rencontré et continue de rencontrer des personnes magnifiques, compétentes, motivées et qui donnent sans compter.

J'ai rencontré et rencontre toujours des patients, beaucoup de patients, un peu méfiants au début, douloureux surtout et apeurés, mais qui ont pour la plupart quitté le cabinet avec le sourire, apaisé et en confiance.

***« ça s'est bien passé, je n'ai plus mal, je vais pouvoir manger, merci ».***

Notre travail ressemble probablement à tous les travaux réalisés dans les différents cabinets dentaires, mais la différence est que notre travail rassemble la technique et de l'humanité: Les soins réalisés bien sûr sont importants pour rendre son intégrité à la bouche du patient, mais servent aussi à lui rendre sa dignité et sa foi en l'humain.



**Je voudrais dédier cette histoire**

**à Marie, Philippe, Annick, Sofia, Justyna , Joanna, Carole  
et Sherida, ainsi qu'aux précieuses assistantes,  
Kerstin, Manette, Andrea, Aïcha et Fatima, sans oublier les  
infirmières Gaby, Susie, Armand, sans qui, depuis toutes  
ces années, cette merveilleuse aventure n'aurait pas été,  
et n'est pas possible.**

**MERCI**

**Maggy**







# MON LEGS À MÉDECINS DU MONDE, POUR OFFRIR DES SOINS AUX PLUS VULNÉRABLES



Médecins du Monde se bat aux côtés des plus vulnérables pour soulager leurs souffrances en leur permettant un accès à la santé. Un **legs**, une **donation** ou un **souscrit** au profit de Médecins du Monde nous aide de façon considérable à renforcer nos structures et mettre en place de nouvelles actions ou de futurs projets.

## LE TESTAMENT

Il vous permet de disposer de la manière dont vos biens seront distribués après votre décès. Un legs à une association n'existe que s'il est prévu dans un testament.

## LE LEGS

C'est une transmission à titre gratuit faite par testament et prenant effet à votre décès. Il vous permet de transmettre à une ou plusieurs personnes et/ou associations tout ou partie de vos biens.

## LA DONATION

La donation est un contrat par lequel vous donnez de votre vivant à un tiers, une personne morale ou une association, un ou plusieurs de vos biens, meubles ou immeubles.

## L'ASSURANCE-VIE

L'assurance-vie est un contrat d'épargne qui vous permet notamment de transmettre un capital à votre rythme. Vous pouvez ainsi désigner Médecins du Monde bénéficiaire pour tout ou partie de ce contrat.

### Plus d'informations :

E-mail : [legs@medecinsdumonde.lu](mailto:legs@medecinsdumonde.lu)

GSM : + 352 661 145 671

**FAITES UN DON SUR  
LASANTEPOURTOUS.LU**



payconiq

CCPLLULL IBAN LU40 1111 7023 9417 0000  
BGLLLULL IBAN LU93 0030 0933 3757 0000  
BILLULL IBAN LU75 0020 0100 0005 0700

Référence : MDM



**AXA Assurances  
Bureau MOHR**

44, Grand-Rue L-9905 TROISVIERGES  
 paulette.mohrthix.agent@axa.lu  
 Tél : +352 99 72 46  
 GSM : +325 621 295 999



1 rue de la Boucherie  
L-1247 LUXEMBOURG

66 rue des Prés  
L-7333 STEINSEL  
Tel: 22 32 48  
(24h/24 - 7j/7)

**Pompes Funèbres Générales  
du Luxembourg**

*Depuis 1900 au service des familles*

Exposition permanente de cercueils et d'urnes  
 Transports nationaux et internationaux

 [www.platz.lu](http://www.platz.lu)  [info@platz.lu](mailto:info@platz.lu)



**T.C.  
TOITURES  
S.A.R.L.**

> Charpentier - Couverture - Ferblanterie <  
 > Étanchéité - Isolation - Thermique <  
 > Entretien - Toitures <

18, route de Capellen  
L-8279 Holzem

Tél.: +352 263 739 91  
 Fax: +352 263 739 92

[contact@tc-toit.lu](mailto:contact@tc-toit.lu)  
[www.tc-toit.lu](http://www.tc-toit.lu)

**QUALITÄT** ist nicht ersetzbar



**BORN ARNOLDY** **Atelier dentaire** **CAD CAM LUXEMBOURG** S.à.r.l.

**Zahntechnik auf höchstem Niveau**

15, route de Luxembourg  
L-6633 Wasserbillig, Luxembourg  
[info@arnoldy.lu](mailto:info@arnoldy.lu)

Tel.: 00352 - 26740761  
 Fax: 00352 - 26740762  
[www.arnoldy.lu](http://www.arnoldy.lu)



**FERRAC**  
 ENTREPRISE DE FERRAILLAGE  
 Société à responsabilité limitée

**Téléphone**  
 +352 51 14 73

**Adresse**  
 231, Z.A.E. Wolser A  
 L-3225 Bettembourg

**E-mail**  
[contact@ferrac.lu](mailto:contact@ferrac.lu)

**Réseaux sociaux**



# MEIN VERMÄCHTNIS AN MÉDECINS DU MONDE, EINE HILFE FÜR DIE GESUNDHEIT DER BEDÜRFTIGSTEN



Médecins du Monde kämpft an der Seite der bedürftigsten Menschen, um ihr Leiden zu lindern, indem sie ihnen den Zugang zu Gesundheitsversorgung ermöglicht. Ein **Vermächtnis**, eine **Spende** oder ein **Sparvertrag** zugunsten von Médecins du Monde hilft uns erheblich dabei, unsere Einrichtungen zu verbessern und neue Aktionen oder Projekte umzusetzen.

## DAS TESTAMENT

Damit können Sie bestimmen, wie Ihr Vermögen nach Ihrem Tod verteilt werden soll. Ein Vermächtnis an eine Organisation ist nur möglich, wenn es in einem Testament vorgesehen ist.

## DAS VERMÄCHTNIS

Es handelt sich um eine Übertragung, die per Testament vorgenommen wird und mit Ihrem Tod wirksam wird. Es ermöglicht Ihnen, Ihr gesamtes Vermögen oder einen Teil davon an eine oder mehrere Personen und/oder Vereinigungen zu übertragen.

### Mehr Informationen:

E-Mail: [legs@medecinsdumonde.lu](mailto:legs@medecinsdumonde.lu)

## DIE SPENDE

Eine Spende ist ein Vertrag, mit dem Sie zu Lebzeiten einem Dritten, einer juristischen Person oder einem Verein, einen oder mehrere Ihrer Besitztümer, Möbel oder Immobilien, schenken.

## DIE LEBENSVERSICHERUNG

Die Lebensversicherung ist ein Sparvertrag, der es Ihnen insbesondere ermöglicht, ein Kapital in Ihrem eigenen Rhythmus zu übertragen. So können Sie Médecins du Monde als Begünstigten für die Gesamtheit oder einen Teil dieses Vertrags bestimmen.

GSM: + 352 661 145 671

**JETZT SPENDEN AUF  
LASANTEPOURTOUS.LU**



payconiq

CCPLLULL IBAN LU40 1111 7023 9417 0000  
BGLLLULL IBAN LU93 0030 0933 3757 0000  
BILLULL IBAN LU75 0020 0100 0005 0700

Referenz: MDM





+352 27 11 68 1  
19 RUE DE LA GARE  
L-3237 BETTEMBOURG

Ouvert:  
Lundi - Vendredi  
8h30 - 17h30



- Gros Oeuvre
- Terrassement
- Alentours
- Rénovation

8, Rue de Boursdorf  
L-6557 Dickweiler  
Tel.: +352 245 277 06  
Fax: +352 245 277 16  
[www.buccio.lu](http://www.buccio.lu)  
[info@buccio.lu](mailto:info@buccio.lu)

Stuck mit Profil  
**BUCCIO**

Stuck Malerarbeiten Innenputz Restauration Terrazzo

# TOITURE MODERNE

Charpente • Ferblanterie • Couverture

H O L Z B A U



La crèche  
**Butzen-Spaass**  
» der Sommer der kleinen Kinder »

Nous accueillons vos petits bouts de 2 mois à 4 ans  
du lundi au vendredi de 6h30 à 19h30.

Notre crèche est située au cœur de la campagne à Grass  
(Luxembourg), proche de Steinfort et au bord de la  
frontière belgo-luxembourgeoise.

## Crèche Butzen-Spaass

Frontière Belgique / Luxembourg  
19, rue Gustave Loosé - L-8352 Grass  
[direction@creche-butzen-spaass.lu](mailto:direction@creche-butzen-spaass.lu)  
Tel.: 00352/26 37 54 77

# TEMOIGNAGES DE BENEFICIAIRES

## ENTRETIEN 1

### Informations générales:

Prénom : Sonia  
Au Luxembourg depuis : 2019  
Vous avez la CUSS depuis : 2022  
Nationalité : Brésilienne  
Sexe : Femme  
Âge : 25 ans

### Avez-vous déjà renoncé à des soins à cause de problèmes financiers ? Pouvez-vous donner un exemple ?

« Oui. Je me disais : "Ah, mais si je vais chez le médecin maintenant...". Il y a eu beaucoup de fois où j'étais vraiment mal, mais je pensais : "Mieux vaut ne pas y aller que d'avoir une facture de plus". Sur le moment, on reçoit de l'aide, mais après on a la facture à payer. Alors je me disais : "Plutôt que d'avoir une facture de plus que je ne pourrais pas payer, je préfère ne pas y aller". On tombait vraiment malades. Mais quand mon fils est né, on en est venus à ne pas acheter certaines choses pour la maison, pour pouvoir l'emmener chez le médecin. C'est resté comme ça pendant un bon moment. »

### Pensez-vous que votre état de santé aurait été différent sans la CUSS ?

- Meilleur
- Pire
- Identique

### Expliquez votre réponse:

« J'aurais évité les soins par peur des factures, comme je l'ai fait pendant longtemps. »

### Comment la CUSS a-t-elle changé votre accès aux soins ? Et votre quotidien ?

« Ça a tout changé. Avant, j'étais désespérée. Maintenant, je me sens soulagée, en sécurité. Même si on n'a pas beaucoup, on sait qu'on peut aller chez le médecin. »

## ENTRETIEN 2

### Informations générales:

Prénom : Marie  
Au Luxembourg depuis : Octobre 2019  
Vous avez la CUSS depuis : 2022  
Nationalité : Brésilienne  
Sexe : Femme  
Âge : 38 ans

### Comment décririez-vous la CUSS en quelques mots ?

« Nécessaire. C'est extrêmement important. Comme je t'ai parlé, le soulagement de savoir que tu as un service médical sûr, de qualité... Comme n'importe quel autre citoyen. Ce n'est pas parce que tu es d'un pays ou d'un autre, ou que tu as un papier ou que tu n'as pas, que tu ne mérites pas un service. Ça m'a apporté cette sécurité, cette stabilité d'avoir un bon service. Et partout où je vais, je dois juste remercier, vraiment. Parce qu'avoir ce soulagement, d'avoir la carte en main, elle est bien gardée là, et si quelque chose t'arrive, tu sais que tu peux l'utiliser, de la même manière que n'importe quel autre citoyen. C'est indispensable. Fondamental. La tranquillité, je considère fondamentale. »

### Si vous pouviez passer un message aux responsables politiques sur l'importance de la CUSS, que diriez-vous ?

« Si je peux, je dirais... qu'ils écoutent à quel point il est important de maintenir un projet comme celui-ci. Qu'ils comprennent que c'est nécessaire, que c'est important. Tout le monde doit avoir une assistance médicale et sociale de qualité, pour tous, sans distinction, sans préjugés. »

# DE LA CUSS

## ENTRETIEN 3

### Informations générales:

Prénom : Elsa  
Au Luxembourg depuis : cinq ans  
Vous avez la CUSS depuis : 2023  
Nationalité : Nigériane  
Sexe : Femme  
Âge : 41 ans

**Avez-vous déjà renoncé à des soins à cause de problèmes administratifs? Pouvez-vous donner un exemple?**

« Oui, parce qu'on me demandait une carte que je n'avais pas. C'était très difficile de comprendre tout le système. Je n'avais pas d'argent pour payer. »

**Comment la CUSS a-t-elle changé votre accès aux soins? Et votre quotidien?**

« La CUSS a vraiment changé ma vie. Avant, je ne pouvais pas me soigner correctement. Maintenant, je vais chez le médecin quand j'en ai besoin, je peux acheter des médicaments. Cela a aussi changé mon quotidien, je me sens mieux, je peux marcher. »

## ENTRETIEN 4

### Informations générales:

Prénom : Nadine  
Au Luxembourg depuis : 2017  
Vous avez la CUSS depuis : 2022  
Nationalité : Camerounaise  
Sexe : Femme  
Âge : 66 ans

**Que pensez-vous de l'idée que ce dispositif pourrait être temporaire ou remis en question?**

« Je pense que ce serait vraiment une grosse erreur. La CUSS aide tellement de gens dans des situations très difficiles. Si ce dispositif disparaissait, je ne sais pas comment on ferait pour se soigner. C'est une bouée de sauvetage pour beaucoup de gens qui n'ont pas de papiers, comme moi. Ce n'est pas quelque chose de luxueux, c'est juste une nécessité pour pouvoir vivre en dignité. »

© Photo Jan Guth







## NOS BÉNÉFICIAIRES

Les bénéficiaires des services de Médecins du Monde sont toutes des personnes qui se retrouvent **exclues du système de soins**, soit à cause de barrières administratives ou financières, soit parce qu'elles ne le connaissent pas ou qu'elles sont en attente de l'ouverture de leurs droits.

Les personnes accueillies dans les lieux de consultation de Médecins du Monde n'ont, pour l'instant, ni autre aide médicale, ni prise en charge de leurs frais de santé.

2016 ET 2022. LES ÉQUIPES  
VÉCINS DU MONDE  
NÉ ET ACCOMPAGNE  
NNES.

nd je suis venue, j'étais en souffrance  
mérique de soins, ma santé c'est dégradé  
mère du monde n'a pas en charge.  
la CHS, je pense même faire tous  
sont vous de  
mange assise,  
sont bien  
est CHS

## NOTRE ACTION INTERNATIONALE

Médicins du Monde Luxembourg est membre du réseau international de Médecins du Monde qui est actif dans le monde.

**INCENSES**

En cas d'urgence, vous intervenez pour fournir une assistance vitale aux personnes touchées par une catastrophe.

LONG TERM

Maakende de blinde  
Luxemburg v ingagt  
dus, des programme  
de développement  
du système



# VISION, MISSION ET VALE

VISION

les barrières  
disparu,  
la santé est  
me un droit

SSION

monde est un mouve  
engagés, bénévo  
et internation  
plaidoyer  
commun  
la san  
santé



# RECRUTEMENT de bénévoles

**NOUS SOMMES TOUS MÉDECINS DU MONDE**

CHAQUE ANNÉE, DES BÉNÉVOLES S'INVESTISSENT POUR MÉDECINS DU MONDE EN METTANT GRACIEUSEMENT LEURS COMPÉTENCES, LEUR MOTIVATION ET LEUR TEMPS AU SERVICE DE L'ASSOCIATION. TOUTE PERSONNE, À PARTIR DE 16 ANS, EN ACTIVITÉ PROFESSIONNELLE OU NON, MÉDICALE OU NON MÉDICALE, PEUT DEVENIR BÉNÉVOLE.

## REJOIGNEZ L'AVENTURE HUMAINE DE MÉDECINS DU MONDE !

Envie de mettre vos compétences et votre temps au service d'une cause qui a du sens ?

Chez **Médecins du Monde**, le bénévolat prend de nombreuses formes : action sur le terrain, soutien stratégique, gouvernance de l'association... Il y a mille et une façons de s'engager !

## QUE VOUS SOYEZ PROFESSIONNEL DE SANTÉ OU NON, NOUS AVONS BESOIN DE VOUS.

Nous recherchons des médecins, infirmiers, psychologues, mais aussi des bénévoles pour l'accueil des patients et des personnes prêtes à prêter main-forte dans les tâches administratives.

---

Vous êtes médecin spécialiste et souhaitez contribuer autrement ? Nous développons aussi des partenariats avec des praticiens qui acceptent d'accueillir nos patients dans leur cabinet.

Vous pouvez rejoindre notre communauté de bénévoles et agir concrètement pour les plus vulnérables.

## PRÊT.E À FAIRE LA DIFFÉRENCE ?

---

Envoyez votre CV et lettre de motivation via notre site internet :  
[www.medecinsdumonde.lu](http://www.medecinsdumonde.lu)  
ou par e-mail à l'adresse [benevole@medecinsdumonde.lu](mailto:benevole@medecinsdumonde.lu)



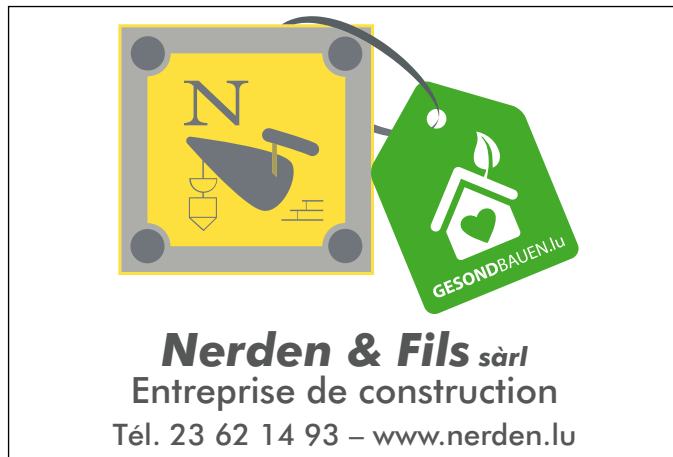


CONFIEZ-NOUS  
LA GESTION ET  
LA LOCATION  
DE VOS BIENS,  
vous serez **LIBRE** de  
**PROFITER** de la VIE

www.abris.lu

Tél: 26 76 26 28

Abris.lu



**Nerden & Fils sàrl**  
Entreprise de construction  
Tél. 23 62 14 93 – www.nerden.lu



**Calimero**  
Crèches et Foyers

**CRÈCHES  
ET  
FOYERS  
DE JOUR**  
Differdange  
Bascharage  
Bonnevoie

calimero.lu



**AEG**

WestSide Village  
89F rue Pafebruch  
L-8308 Capellen

QR code: AEG LU



**Hair Fusion**  
Bettembourg 28 rue de la gare

Coiffures Mixtes

Sur Rendez-Vous **Tel: 26522104**

Lundi : fermé  
Du mardi au jeudi : 9h 12h / 13h 18h  
Vendredi : 9h 19h - Samedi : 8h 16h



**DURO LUX**  
AUTOMOBILES

Rachat Tout Type de Véhicule

Tél: + 352 621 373 753 Email: duro-ks@hotmail.com

Achat et Vente Véhicule Immatriculation Véhicule  
Financement Possible Passage au Contrôle Technique



pharmacie du kirchberg

**Nicole ACHTEN**  
Pharmacien Titulaire  
13, Rue Edward Steichen  
L-2540 Luxembourg  
Tél.: 45 22 04 • Fax: 44 18 60  
info@pharmaciekirchberg.lu



**HORSMANS**  
Commerce de bois & Exploitations forestières

10-12, Rue de la Gare  
L-7448 Lintgen

Mobile +352 621 261 777  
Tél. +352 32 00 03  
E-mail jhorsman@pt.lu





# BIJOUTERIE

## *Mon Cadeau*



[WWW.BIJOUTERIE-MONCADEAU.LU](http://WWW.BIJOUTERIE-MONCADEAU.LU)

34 AVE DE LA LIBERATION  
L-3850 SCHIFFLANGE









## Vos déchets un problème ? Contactez-nous !!

Achat de ferraille,  
métaux, voitures usagées,  
démolition industrielle et fer de réemploi,  
dépollution véhicule hors usage,  
enlèvement par camion grue,  
bascule de pesage 60 t

### Service containers pour :

- ferraille, métaux
- batteries
- terres inertes (Bauschutt)
- pneus usagés
- plastiques
- matériel électro-électronique
- déchets de bois
- déchets de verre
- déchets mélangés



☎ 34 00 60 - 1 / 34 62 67 - 1 / 📠 34 70 88

[www.liebaert.lu](http://www.liebaert.lu) / E-mail : [info@liebaert.lu](mailto:info@liebaert.lu)

Rue de Neuhausgen / L-2633 Senningerberg







**CHAUFFAGE  
SANITAIRE**  **BOHR** Sàrl

**Planung · Montage · Verkauf · Kundendienst**



16-18, rue des Vignes L-6650 Wasserbillig  
info@haustechnik-bohr.lu - Tél. +352 74 81 53

**lalux**<sup>LU</sup>  
ASSURANCES

*DON'T WORRY  
be happy*

**Assurances Pütz S.à.r.l.**  
Agence Principale

14, route de Luxembourg  
L-6130 Junglinster

Tél.: +352 23 67 68 45  
Gsm: +352 621 21 87 05

marco.putz@agence.lalux.lu  
www.assurancesputz.lu

  
**FORESTALUX** S.A.

 4, Eichelbour I L-7465 Nommern

 info@forestalux.lu | forestalux.lu

 Tél.: 26 80 31 75 | Fax: 26 80 32 08

**ida**

Renovation

20, allée Louis Ackermann L- 1897 Kockelscheuer  
www.idareno.lu info@idareno.lu T. 36 05 48

 **BOUCHERIE  
WOLFF**  
CHARCUTERIE

1, rue de Diekirch · L-7440 LINTGEN  
Tél. 32 03 36 · Fax 32 52 28

**TOP ELEC**  
**ELECTRICITE**

Installations électriques  
Transformations et dépannages  
Etudes et montages lumineux  
Câblages informatiques Fibre optique  
Installations KNX Alarme  
Panneaux photovoltaïque

Tél. 26 53 13 03 topelec@pt.lu

**PHARMACIE DE GASPERICH**



20 Rue de Gasperich  
L-1617 LUXEMBOURG  
Tél. : 48 16 11  
pharmaciedegasperich@outlook.com

du lundi au vendredi : 8h30 - 18h30  
Le samedi : 8h30 - 12h30

  
CREATIVE  
DU



Toute l'équipe de Médecins  
du Monde souhaite une  
bonne santé à Son Altesse Royale  
le Grand-Duc Guillaume  
de Luxembourg et à sa famille.

**QUE SON RÈGNE SOIT MARQUÉ PAR LA DÉFENSE  
DES DROITS HUMAINS FONDAMENTAUX, NOTAMMENT  
LE DROIT À LA SANTÉ POUR TOUTES ET TOUS.**

POUR VOS DONNÉES :



payconiq

Pour effectuer un don unique ou un ordre permanent :

CCPLLULL IBAN LU40 1111 7023 9417 0000

BGLLLULL IBAN LU93 0030 0933 3757 0000

BILLULL IBAN LU75 0020 0100 0005 0700

[www.medecinsdumonde.lu](http://www.medecinsdumonde.lu)









**ET SI VOUS RÉSERVIEZ  
AUSSI UN CADEAU POUR  
OFFRIR UNE BONNE SANTÉ ?**



**FAITES UN DON POUR LES PLUS DÉMUNIS...**



payconia

CCPLLULL	IBAN LU40 1111 7023 9417 0000
BGLLLULL	IBAN LU93 0030 0933 3757 0000
BILLULL	IBAN LU75 0020 0100 0005 0700

Soutenez notre action sur [lasantepourtous.lu](https://lasantepourtous.lu)





26-28, Bvd J-F Kennedy / L-4170 Esch-sur-Alzette  
Téléphone: +352 26 59 10 65-66 / Fax: +352 26 59 10 67  
E-mail : luimpact@pt.lu / www.luximpact.lu



65, rue de la gare  
L-4999 Schouweiler

Tel: 26 37 80 41

# PFEIFER SOGEQUIP

## Tout pour le levage, arrimage et cerclage!



**Depuis plus de 60 ans :**

- Câbles en acier, inox et en textile
- Élingues en chaîne, câble et textiles
- Produits techniques sur mesure, produits de levage et manutention
- Produits de cerclage et emballage
- Solutions techniques et produits d'arrimage
- Roues et Roulettes
- Service de contrôle et réparation

*Votre sécurité -  
notre priorité*

Contactez-nous:  
[info@pfeifer-sogequip.lu](mailto:info@pfeifer-sogequip.lu) · +352-57 42 42

**PFEIFER SOGEQUIP S.À R.L.**  
[www.pfeifer-sogequip.lu](http://www.pfeifer-sogequip.lu)